



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/845
11 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ОКТЯБРЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В Дейтонском/Парижском соглашении содержится открытый призыв к обеспечению права и возможности возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома. Это является одним из важных положений, без которого нельзя обеспечить дальнейшее выполнение Дейтонского/Парижского соглашения.

В деревне Узичи в Республике Сербская, являющейся частью Боснии и Герцеговины, во избежание потенциальных инцидентов небольшая группа боснийских беженцев и перемещенных лиц начала тесно сотрудничать с Силами по выполнению Соглашения (СВС) в рамках мер по координации их возвращения домой. К сожалению, эта деятельность по координации не обеспечила ни их личной безопасности, ни безопасности их домов.

Сегодня рано утром были взорваны и разрушены по крайней мере пять из вновь отстроенных домов беженцев, а несколько жителей взяты под стражу сербской полувоенной полицией. Более того, аналогичные инциденты в рамках, очевидно, заранее спланированной операции произошли в нескольких других деревнях, куда недавно вернулись беженцы и перемещенные лица. Идея вполне понятна: будь то при координации и защите со стороны СВС или без таковых, возвращение несербов в Республику Сербскую не желательно.

Официальный представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сараево Крис Яновски сказал, что один из разрушенных домов был заново отстроен его учреждением в рамках соглашения, подписанного с властями Республики Сербской. Он заявил: "Мы весьма озабочены этим. Это угрожает нашему соглашению и возвращению [беженцев и перемещенных лиц] в зону разделения". Он также сказал, что сербская пропаганда говорила о беженцах, "оккупирующих" сербские поселения, и что "можно без труда сделать вывод о том, что это один из способов отваживания" возвращающихся в этот район лиц.

Это является самой серьезной угрозой целостности Дейтонского/Парижского соглашения и самой большой проблемой для СВС с начала мирного процесса. Наше правительство поощряет боснийских беженцев и перемещенных лиц координировать свое возвращение с СВС во избежание недопонимания или инцидентов. Мы даже предложили, чтобы в этих поселениях беженцев была дислоцирована этнически смешанная полиция, состоящая только из жителей Республики Сербской, под руководством Республики Сербской. К сожалению, это предложение не было встречено в духе доброй воли и добросовестной приверженности мирным соглашениям, как можно было ожидать.

Теперь СВС и международному сообществу предстоит доказать, почему беженцам и перемещенным лицам следует верить в сотрудничество с этими международно уполномоченными силами и властями в вопросах, касающихся их возвращения. В противном же случае, мы опасаемся, что либо беженцы вообще не решатся возвращаться обратно, либо будут происходить более опасные инциденты, ведущие к гибели людей, или появятся более серьезные препятствия.

Мы с нетерпением ждем возвращения всех боснийских перемещенных лиц и беженцев в свои дома. Хотя в некоторых странах, возможно, усиливается давление на беженцев с целью их возвращения в нашу страну, оно не может служить оправданием неспособности обеспечить практическую возможность для их возвращения.

Мы просим Совет в срочном порядке рассмотреть эту самую серьезную опасность мирному соглашению и призываем всех, кого это касается, в том числе СВС, выполнять свои обязательства.

Прошу Вас оказать содействие в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухамед ШАКИРБЕЙ
Посол
Постоянный представитель
Специальный посланник
